

Un petit coin d'Autriche au lycée Adrienne Bolland.

Quand la littérature germanophone rassemble les différents établissements scolaires de Poissy et de Carrières sous Poissy.

C'est par un après-midi estival que 105 lycéens et collégiens se sont réunis en salle polyvalente du lycée Adrienne Bolland de Poissy le 4 juin dernier pour rencontrer Sarah Michaela Orlovský, auteure de jeunesse autrichienne.

Sarah Michaela Orlovský a présenté son premier roman « Tomaten mögen keinen Regen » (Les tomates n'aiment pas la pluie) dans sa langue maternelle dont le thème est : « que signifie être normal ? ». Les travaux des élèves ont ému la jeune écrivaine tant ils étaient de qualité.

Puis, Madame Orlovský a lu certains passages de son œuvre à la demande du public et a répondu aux diverses questions que les élèves avaient préparées en allemand. Cet échange fut intense et généreux, à l'image de notre invitée.

Après deux heures et demie de partage, les élèves ont pu dialoguer avec Madame Orlovský de manière moins formelle autour d'une collation et lui ont offert un puzzle en bois et un stylo plume en merisier que les élèves germanistes débutants de CAP et de première année du brevet des métiers d'art (BMA) en ébénisterie du lycée Adrienne Bolland avaient fabriqués.

Cette manifestation n'aurait pas eu lieu sans l'enthousiasme et la détermination de Madame Thomas, IPR d'allemand, de Madame Eliès, Proviseure du lycée Adrienne Bolland de Poissy, du professeur-documentaliste du lycée Adrienne Bolland de Poissy, des enseignantes d'allemand et des élèves germanistes des collèges Le Corbusier, Jean Jaurès, des Grands-Champs de Poissy, du collège Claude Monnet de Carrières sous Poissy ainsi que des lycées Charles de Gaulle et Adrienne Bolland de Poissy.

Le lendemain, les élèves des classes d'allemand de Cap et de première année du BMA en ébénisterie se sont exprimés sur leur expérience littéraire de la veille :

« Sarah Michaela Orlovský a une vision poétique de l'enfance, de l'adolescence et de ce qui l'entoure. Elle a une conscience civique énorme. Elle donne envie de lire et il est dommage que son roman ne soit pas encore traduit en français. Elle est très attentive à son public et a l'habitude du contact avec les jeunes. Elle est gentille, souriante, ouverte, naturelle, sincère, drôle, humoristique et spontanée ce qui a facilité la communication malgré la barrière linguistique. »

« Cet après-midi a été positif et intéressant. Nous avons eu beaucoup d'idées et le fait de rencontrer d'autres établissements et de travailler ensemble était formidable ! »

« Le power point était très agréable à découvrir. »

« Les lectures des passages du livre ont été un peu longs, car je ne comprenais pas tout mais j'ai bien aimé l'extrait avec les onomatopées ! »

Texte rédigé par Nathalie Fudala (professeure d'allemand au lycée Adrienne Bolland)